

# 閒情

一  
周

TREND weekly

## 加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066

Fax: 403-233-2172

Advertising: 403-617-2100

Email: danny@trendweekly.com

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2021 / 07 / 08

VOL. 20. 27



FREE DISTRIBUTION Every Thursday

全場通用 7月29日之前可用

《閒情》專屬7KM免運碼 **[FTYYC]**

# 飯糰全場65折起 帶你入夏!

新用戶享25刀優惠  
北美最大的亞洲美食外賣平台

 **飯團外賣**  
FANTUAN DELIVERY



林寶記 **\$9 OFF**

全場滿25刀立減9刀  
下單請輸入: **LBJ17**

7月29日前自提/外賣訂單可用  
不可與其他優惠同時使用

粵食粵美 **\$12 OFF**

全場滿40刀立減12刀  
下單請輸入: **YSYM7**

7月29日前自提/外賣訂單可用  
不可與其他優惠同時使用

Download on the  
App Store

GET IT ON  
Google Play



肚子餓，就用飯糰外賣

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

## Calgary Stampede 2021

本賭場以最妥善防疫及衛生措施  
確保各來賓玩得開心食得放心



角子機耍樂  
全面開放

每日  
10am~3am



賭桌全線開放  
(Poker撲克除外)

每日  
10am~3am



自助美食餐廳  
天天供應不同特色美食

請到 Open Table  
平台留座



# 卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB  
Tel : 403-250-9990

## 本月優惠 JULY SPECIAL

Shift into  
**drive**  
sales event

借貸由 Finance+ from  
**0%**  
起  
指定型號汽車  
on select models  
(長達60個月分期 Up to 60 months)

**所有現代汽車**  
租賃期由33個月起 OAC  
All models lease term from 33 months and up.

### THIS WEEK SPECIAL 本周特別推介



#### 2021 Hyundai Sonata

借貸利率由  
Finance+ from **0%**  
起

(長達60個月分期 Up to 60 months)

### THIS WEEK SPECIAL 本周特別推介



#### 2021 Hyundai Elantra Elantra Hybrid

特惠借貸/租賃利率  
Special Finance & Leasing Terms  
最能迎合閣下的需求



**TED LAM**  
General Sales Manager  
營銷總經理  
精通 粵語、英語



**Humphrey Yeung**  
楊先生  
信貸經理  
精通 國、粵、英語  
403-619-9155



**Jonathan Yee**  
余先生  
產品顧問/華語總監  
精通 國、粵、英語  
403-992-9816



**Kingsley Li**  
李先生  
產品顧問  
精通 粵語、英語  
403-250-9990

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與  
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



東來順

潮州客家美食



# EASTERN FORTUNE RESTAURANT

## AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

www.easternfortune.ca @easternfortuneYYC



每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

# 森記 一點心

Sum Kee  
One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary  
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)  
403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

誠聘  
熟手冰點心幫工  
有意請來電約見

## H&W 超值新鮮蔬果專門店



凡購物滿 \$30 即可  
免費獲贈 綠提子 1 袋

\*所有特價貨品售完即止，  
廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

<p>Large Yellow Peaches 大黃桃 SALE 1.28/lb</p>	<p>Apricots 甜杏 SALE 1.28/lb</p>	<p>Satsuma Mandarins 甜柑 SALE 0.98/lb</p>
<p>Local Tomatoes on the Vine 本地蕃茄連藤 SALE 0.98/lb</p>	<p>Local Eggplant 本地茄子 SALE 1.28/lb</p>	<p>Bananas 香蕉 SALE 0.58/lb</p>
<p>Jumbo Watermelons 特大西瓜 SALE 8.88/each</p>	<p>4 Pack Corn 4罐粟米 SALE 1.98/each</p>	

零售、批發無任歡迎  
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary

(403) 291-3232

周一至周五: 9am-8pm

周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價 07月08日 - 07月14日

# 賀



1120 Centre St NE Calgary  
TEL: 587-354-1120  
www.sugarmarmalade.com/

## 新張誌慶

# 集聚 美食大全 高朋滿座

東來順潮州客家美食  
全人敬賀

## 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

**Eric Leung** CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor  
Certified Retirement Specialist

特許投資經理

認可退休策劃專家

直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603  
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

**TD Wealth 道明財富**

道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明投資理財加拿大有限公司之屬下專門服務私人投資的隊伍 (TD Wealth Private Investment Advice) 提供專為高淨值私人金融理財的顧問公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之服務與私人金融理財投資 (TD Wealth Private Trust) 所應有的標準和服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的商標。\*圖例 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

### 汽車+房屋保險

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

### 立刻與我聯絡

手機：587-315-8500  
電郵：whui@allstate.ca  
地址：#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍  
Winnie Hui

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務



SEAFOOD & DIM SUM RESTAURANT  
海鮮點心酒樓

# 金玉滿堂 海鮮點心酒樓

Golden Jade Palace Seafood & Dim Sum Restaurant  
800-1110 Panatella Blvd NW Calgary AB 西北 Panorama Hills (Save on Food 對面)

富麗堂皇 ★ 氣派非凡  
龍鳳禮堂 ★ 貴賓廳房  
寬敞舞池 ★ 筵開卅席

**現接受預訂 全年喜慶宴席**

詳情請來電：富麗宮 403-777-2288  
或 Peter 403-200-9618 查詢

現正裝修  
快將開業

## Total Essential Total Essential Plus

「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



Established Since 1990 www.wahpek.com

華隆：豐山大樓內 9600 Macleod Trail SE Calgary  
電話：(403)252-2888 傳真：(403)252-0764  
營業時間：每日九時半至八時  
華北：Bay 232 16 Ave. NW Calgary  
電話：(403)252-8822 傳真：(403)252-0724  
營業時間：每日九時半至八時  
華興：東北太古廣場 Unit 10080, 899-9016 St. NW Calgary  
電話：(403)207-2122 傳真：(403)207-2172  
營業時間：每日九時半至八時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.  
1-604-961-6231

La Belle Vie  
CANADA

特價 仔寶

- 龍蝦脆麵底+杞子雜菌浸豆苗 \$49<sup>99</sup>
- 薑蔥蟹脆麵底+牛肉芥蘭 \$68<sup>99</sup>
- 枝竹豆腐焗龍躉+泰味沙拉豬扒 \$38<sup>99</sup>
- 貴妃雞+芋絲浸豆苗 \$35<sup>99</sup>

- 北菇鴨掌煲 \$16<sup>95</sup>
- 北菇鴨掌蝦丸煲 \$20<sup>95</sup>

特價 推介

自食 選法 薑蔥/奶油 /椒鹽/上湯

- 脆麵底加\$3<sup>00</sup>
- 伊麵底加\$5<sup>00</sup>

數量有限 售完即止  
單次消費正價小菜稅前滿\$30，即可用特價優惠享用生猛游水龍蝦1隻，\$60可享用2隻，如此類推，不能與其他優惠同時使用。

珍味 龍蝦



★外賣可送至商場的地下停車場或4Ave★

天天茶市 晚飯小菜 壽筵喜宴

特惠 小菜15款 任君選擇

- |        |         |
|--------|---------|
| 蘿蔔清湯排骨 | 泰味沙拉豬扒  |
| 碧綠川椒雞  | 蟲草花北菇蒸雞 |
| 薑蔥霸王雞  | 古法魚塊蒸豆腐 |
| 沙茶牛肉芥蘭 | 黑椒牛柳粒豆腐 |
| 錦繡牛柳粒  | 南乳粉絲蝦煲  |
| 葡汁四寶蔬  | XO醬花枝片  |
| 川醬油泡魚球 | 宮廷貴妃雞   |
|        | 菠蘿咕嚕肉   |

3款以上 送

32oz例湯及白飯1盒

5款以上 加送 糖水

\*祇限外賣自取\*

12<sup>99</sup> 每款

北京全鴨三食

- \*片皮鴨
- \*四季豆鴨粒炒飯
- 或鴨絲炒粗麵
- \*鴨絲酸辣湯 (2 x 32 oz)
- 或鴨骨紹菜豆腐湯 (2 x 32 oz)
- 或鴨粒炸菜玉米粥 (2 x 32 oz)

數量有限 售完即止

特惠價

32<sup>99</sup>

\*此優惠不附送白飯和例湯\*

每天3pm前截止  
預訂全鴨三食，  
售完即止！

\*祇限外賣自取\*



外賣優惠 現金結賬85折 信用卡結賬9折 只限正價小菜，不能與其他優惠同時使用

\*以上廣告特價菜式 不設折扣優惠 \*以上圖片僅供參考

JUL 9 - 15  
2021



# LUCKY SUPERMARKET

**3.69** each



海燕牌米粉  
Ocean Swallow Rice  
Vermicelli 908g

**1.99** each



Kewpie 芝麻醬  
Kewpie Roasted Sesame  
Dressing 180mL

**8.99** ea



李錦記鮮味雞粉  
Lee Kum Kee Chicken  
Bouillon Powder 1kg

**3.79** each



Highlands 三合一即溶咖啡  
Highlands 3 in 1 Instant  
Coffee 20x17g

**5.98** each



高牌蘇打椰子水  
Highlands 3 in 1 Instant  
Coffee 20x17g

**3.98** /lb



珍寶紅車厘子(俄勒岡州產)  
Jumbo Dark Red  
Cherries, OR

**3.48** each



青通菜(BC產)  
Green Ong Choy  
Bundle, BC

**88¢** /lb



毛瓜(加州產)  
Fuzzy Mo Qua Squash,  
Cali

**2.48** /lb



紅毛丹(墨西哥產)  
Rambutan, Mex

**1.28** /lb



有機安培士蘋果(BC產)  
Organic Ambrosia  
Apple, BC

**2/5.00**



士多啤梨(1磅裝)(加州產)  
Clamshell Strawberries  
1lb, Cali

**78¢** /lb



白蘿蔔(中國產)  
White Lo Bok, China

**1.68** /lb



白桃  
White Peach

**2.48** each



珍寶蜜瓜  
Jumbo Honeydew  
Melon, Az

**1.18** /lb



上海白菜(BC產)  
Shanghai Bok Choy,  
BC

**78¢** /lb



短紹菜(加州產)  
Nappa Short Suey Choy,  
Cali

**1.78** /lb



大肉薑(中國產)  
Ginger, China

**2/1.29**



六福日本烏冬  
Six Fortune Japanese  
Fresh Udon 200g

**9.99** each



昇牌香菇顆粒調味料  
Yamada Mushroom  
Seasoning 500g

**5.89** each



韓國燒烤牛肉醬  
Choripdong BBQ Sauce  
for Beef 960g

**19.49** each



角屋牌純淨麻油  
Kadoya Pure Sesame  
Oil 1.65L

**5.19** each



金然棧臘腸  
Kam Yen Jan Chinese  
Sausage Pork & Chicken  
375g

**9.19** each



獅牌牛肉乾  
Soo Beef Jerky Assorted  
Varieties 170g

**6.98** /lb



新鮮牛坑腩  
Beef Finger Meat

**5.48** /lb



新鮮牛眼肉扒  
Beef Eye of Round

**1.78** /lb



豬頸骨  
Pork Neck Bone

**1.98** /lb



新鮮特級開邊雞翼  
Chicken Wings Split

**5.68** /lb



Halal 清真  
嫩炒牛肉  
Halal Beef Inside Round

**2.98** /lb



Halal 清真  
新鮮特級原隻嫩雞  
Halal Whole Frying  
Chicken

Forest Lawn Location:  
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:  
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:  
9am - 9pm Daily

Prices Effective  
July 9, 2021

FRI 09 SAT 10 SUN 11 MON 12 TUE 13 WED 14 THU 15





INSTAGRAM  
@ luckysupermarket\_calgary



FACEBOOK  
@ luckysupermarketcalgary

**ORDER ONLINE & PICK-UP**  
www.luckysupermarketcalgary.ca

Sunridge Store Only!

耆英日優惠  
**Senior Day**  
Wednesday July 14

**10% OFF**  
七月十四日 (星期三)

**SKIP THE DISHES**  
**ORDER ONLINE & DELIVERY**  
Fast Food and Grocery

Sunridge Store Only!

**218**  
/lb

4 Days Only  
July 9 - 12  
只限四天



新鮮豬扒  
Pork Chop

**188**  
/lb

4 Days Only  
July 9 - 12  
只限四天



新鮮特級雞腿連背  
Chicken Leg Back Attached

**179**  
/lb



三魚牌鯽魚  
3Fish Tilapia Fish 500/750

**499**  
/lb



Farm Fed 竹絲雞  
Farm Fed Grade A Silkie Chicken

**599**  
each



海洋媽媽牌白蝦仁  
Ocean Mama White Shrimp 71/90 340g

**398**  
each



亨氏樽裝茄汁  
Heinz Squeezeable Ketchup 1L

**349**  
each



珀寬牌辣碎蝦 / 辣碎蟹  
Por Kwan Minced Crabs or Prawns in Spices 400g

**479**  
each



Leony's 西班牙油浸沙甸魚  
Leony's Spanish Sardines in Soya Oil 210g

**399**  
each



星牌植物牛油  
Star Classic Margarine 250g

**169**  
each



天使牌淡奶  
Angel Evaporada Liquid Creamer 405mL

**449**  
each



幸福比內牌雜果糖漿  
Lucky Pinoy Halo Halo Fruit Mixture 680g

**429**  
each



雀巢美濃沖劑  
Nestle Milo Chocolate Drink Mix 400g

**479**  
each



麒麟午後紅茶  
Kirin Afternoon Milk Tea 1.5L

**139**  
each



Jack n Jill 小食  
Jack n Jill Piattos Roadhouse BBQ Potato Snack 85g

**888**  
/lb



好運燒肉  
Lucky Roasted Pork

Sunridge Store Only!

**699**  
each



好運炸魷魚 (200g)  
Lucky Deep Fried Squid Legs 200g (Or 1lb for \$10.99)

Sunridge Store Only!

**799**  
each



好運雜錦港式麵包 (6個)  
Lucky Assorted Hong Kong Buns 6pc 650g

**259**  
/lb



幸福比內牌吞拿魚  
Lucky Pinoy Bullet Tuna Fish

**249**  
/lb



幸福比內牌日本竹莢魚  
Lucky Pinoy Japanese Scad Fish

**349**  
/lb



海燕牌日本章紅魚  
Ocean Swallow Japanese Amberjack Fish 500/1000

**359**  
/lb



海洋媽媽牌急凍金鰷魚  
Ocean Mama Golden Pompano Fish 600/800

**599**  
/lb



馬尼拉之選鸚鵡魚  
Manilas Choice Loro Parrot Fish 800UP

**499**  
/lb



哈利拔魚 (切件)  
Halibut Fish Pieces

**3499**  
each



格陵蘭北極甜蝦  
Greenland Prawn Brand Atlantic Prawn 80/100 5kg

**549**  
each



海燕牌椰汁螺  
Ocean Swallow Snail in Creamy Coconut Sauce 340g

**699**  
each



海太郎切件梭子蟹  
Black Tie Cut Swimming Crab 454g

**349**  
each



布拉勤牌菲律賓腸仔  
Bulacan Cured Longanisa Sausage Hot or Sweet 375g

**259**  
each



幸福比內牌急凍椰絲  
Lucky Pinoy Young Shredded Coconut 454g

**699**  
each



小美波霸糖條  
Shaomei Brown Sugar Boba Ice Bar 280g

Flyer prices effective July 9, 2021 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 07月09日至07月15日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

### 2021新金鳳香米

New Crop Golden Phoenix Jasmine Rice



\$37.99/bag

### Akeno白蝦21/25

Akeno White Shrimp 21/25



\$23.99/box

### 16's呂宋芒果4公斤

Mango Case 16 Size (4kg)



\$14.99/box

### 餐館特價批發

百家利	\$25.00/box
紅蘿蔔	\$14.00/box
青蔥	\$20.00/box
台灣椰菜	\$24.00/bag
大洋葱	\$21.00/bag

 大BR甜橙 Large BR Orange \$0.89/lb	 青/白通菜 Green/White Ong Choy \$2.99/ea	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$3.99/lb	 油菜 Yue Choy Sum \$1.59/lb	 水晶梨 Asian Golden Pears \$1.59/lb
 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.49/lb	 墨西哥木瓜 Maxico Papaya \$0.89/lb	 台灣椰菜 Taiwan Cabbages \$0.69/lb	 蟠桃 Flat Peach \$3.29/lb	 青蔥 Green Onion \$0.49/ea
 G7 3合1咖啡 G7 3 in 1 Coffee \$3.69/ea	 李錦記錦珍蠔油 LKK Oyster Sauce \$1.99/ea	 珀寬辣碎蟹 PK Minced Crab in Spices \$3.69/ea	 豐正即食海蜇 Instant Jellyfish \$1.59/ea	 榮榮臘腸 Wing Wing Sausage \$4.59/ea
 八道各種碗麵 Paldo Bowl Instant Noodle \$9.99/box	 永順粉卷粉 Flour for Wet Rice Paper \$1.79/ea	 匯豐蒜蓉辣椒醬 Garlic Chili Sauce \$3.09/ea	 金童魚露 Golden Boy Fish Sauce \$3.29/ea	 高付江西米粉/瀨粉 COF Rice Stick \$1.69/ea
 李錦記海鮮醬 LKK Hoisin Sauce \$2.69/ea	 TAS 椰子水 TAS Coconut Water \$1.19/ea	 大信五香豆乾/豆腐卜 DSI Spiced Firm Tofu, Tofu Pow \$2.49/ea	 巴沙魚扒 Basa Steak \$3.69/ea	 Amica白蝦31/40 Amica White Shrimp 31/40 \$19.99/box
 龍利魚柳 Basa Steak \$2.15/lb	 海威三牙魚 Searay King Weakfish \$4.49/lb	 田螺肉 Vivasea Snail Meat \$2.29/ea	 椰樹香茅碎 CT Frozen Lemongrass \$1.95/ea	 鳳尾蝦26/30 White Shrimp with Tail on 26/30 \$13.99/bag



# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am-10:00pm  
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 歡迎訂座

逢星期三推出  
家常便飯  
**歡樂套餐**  
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

## 3款精選飯饅

送

老火靚湯  
滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁

每日供應  
自選3款  
**家常小菜**  
祇限外賣自取

\$40  
特價

- |            |              |            |
|------------|--------------|------------|
| 01 牛肉芥蘭    | 08 麻婆豆腐      | 15 金沙南瓜條   |
| 02 啫啫雞煲    | 09 貴妃走地雞(半隻) | 16 魚香茄子    |
| 03 班腩豆腐    | 10 蝦米粉絲雜菜    | 17 豉椒牛柏葉   |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔   | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 |
| 05 菠蘿咕嚕肉   | 12 乾煸四季豆     | 19 煎封龍脷魚   |
| 06 梅菜蒸肉餅   | 13 羅漢會上素     | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 |
| 07 水煮牛肉    | 14 豉汁蒸排骨     | 21 涼瓜牛肉    |

\* 是日老火靚湯 + 絲苗白飯\*

以上所有特價，限量發售，售完即止。

## 本店馳名片皮鴨 三食

近日因來貨價飛漲  
暫時未能以特價出售  
待來貨價平穩後再另行通知  
不便之處 敬請見諒



# 卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈（文化中心側對面）126 2<sup>nd</sup> Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9  
網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233  
Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

## 招收 2021 ~ 2022 年度新生

**師資：**近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

**設施：**- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；  
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；  
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；  
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

**課程：**小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中（十至十二年級）函授課程。

**教材：**選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

**時間：**2021年9月11日（星期六）上午班：9:00am -12:00noon 下午班：1:00pm - 4:00pm  
2021年9月12日（星期日）上午班：9:00am -12:00noon

**級別：**廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

**學費：**ECS、幼低、幼高全年\$340（幼高班另加\$20畢業費）  
一年級至十二年級全年\$320（六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費）

**聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處。**

**辦公時間：**星期一至星期六 上午9時至下午5時（逢星期三及星期日休息）



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

## Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency  
5222 130 Ave. S. E., Unit 354  
手機：403-800-7061  
cora.chan@allstate.ca



同時投保



節省\*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加\*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房產和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

\*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. \*\*Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. \*\*\*Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

資料及翻譯提供：Alberta Government

## 省政府提供學生資金

亞省政府將為專上學生的新的在職學習機會提供資金，幫助培養就業技能並增加僱主獲得人才的機會。

亞省政府現與行業、雇主和專上院校合作，通過“工學結合行業憑證”試點計劃，向重點優先領域投資360萬加元（\$3.6million）用於新的工學結合的學習機會。

該試點計劃將資助亞省優先領域的僱主為學生提供帶薪在職學習的機會。將機會與優先領域協調一致，可通過為僱主提供新人才、確保更多學生獲得工學結合所提供的實用技能，來支持亞省的經濟復甦。擴大工學結合的學習機會是“亞省2030：培養職業技能”戰略計劃下的旗艦倡議。成功的試點計劃將幫助建立能力和最佳實踐、從而將工學結合的學習計劃擴展到其他行業、為學生帶來有意義的學習體驗、幫助行業開發其企業成功所需的人才。

本亞省2030：培養職業技能戰略是亞省高等教育系統的轉型願景和方向，將培養高技能並有競爭力的勞動力、加強研究的創新和商業化、並在僱主和大專院校之間建立更牢固的關係。

## 余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

### 三十多年會計經驗

### 提供英、國、粵、台山

### 多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



# 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃
- ✧ 長壽花園
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、禮圍



# 美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

- ◆ 酒樓用具
- ◆ 家庭用品
- ◆ 瓷器缸瓦
- ◆ 中西餐具
- ◆ 塑膠器皿
- ◆ 鋼鋁製品



新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

## 泰國 芭提雅 · 真理寺 (一)

· 志永

預先計劃，離開四方水上市場就去芭提雅海邊餐廳，食午餐慶祝太座生日。臨時加入「真理寺 Sanctuary of Truth」，溫順太座寧願不食午餐都堅持要去，睇泰國廟已睇到眼冒金光還不夠？壽星女話事，只好飲多兩啖水，食多兩件餅填肚。讓事實證明，她有無選擇錯誤？

二點車停在「春武里府 Chonburi」海岬上，大片空地有多間平房雜貨小店，白色城堡是遊客服務中心和入口，開放時間早上8點到下午5點。門票成人500泰銖，小孩半價，因私人景區，泰國人也要買門票，以泰國標準門票非常昂貴。每天不同時間有泰語、俄羅斯語、日語、英語和中文等免費導覽團，還有泰國傳統舞蹈表演，一天兩場擊劍和泰拳的表演，與司機約好一小時後見。門票貼紙寫上當日參觀順序號碼586，貼上門票進入景區，花園很大，餐廳有穆斯林、印度食物供應，冰飲店賣雪糕汽水凍飲，沿途有深受人民愛戴泰王九世紀念館和牌樓，青翠大樹吊掛金黃色許願串，十分漂亮，樹下告示牌說他們提供出租車服務，其它出租車不能接載。明啦！真理寺無公共車直達，要搭便宜出租車就要行出寺範圍。泰國三步一小廟，五步一大廟，大都金光耀目，行了3分鐘不見金碧輝煌廟宇，左望右望，樹梢冒出金色佛騎馬，手上飛鳥，基座滿是不同人神雕像，廟在那兒？工作人員帶領往海岸觀景台走，大片綠樹鬼異地冒出屋頂，四個方向層層疊疊重檐飛簷，外觀似泰廟，上有眾多姿態各異飛仙，似印度神廟風格，中央是各式尖塔，柬埔寨特式。最驚訝！竟然是原木色木雕建築，背後藍天碧海「拉加角 Rachvate Cape」海灣，遠看像海上航行巨型畫舫，美得口定目呆，驚奇不已驚。

急忙細看大樹下介紹牌，祖籍廣東潮汕泰國富商「坤樂 Khun Lek 和妻子 Prapai Viriyaphant」熱愛藝術、宗教、哲學，恐日久失傳，為保存和恢復古代建築智慧、傳統文化，出巨資集各家傳統手工藝做法，創造「三頭神象博物館 The Erawan Museum」，「古城76府 The Ancient City」和「真理寺 The



真理寺



真理寺屋頂



真理寺外圍

Sanctuary of Truth」，用東方宗教、倫理文化、古代傳統藝術彰顯世界和平。三頭神象博物館已全部完工，1963年動工古城76府還在增建泰國歷史遺蹟、宮殿、寺廟的縮影。1981年始建真理寺至今尚未完工，但已成為主要旅遊景點。而參觀門票也是修建資金來源之一，能貢獻一份力量，貴得有理，亦物有所值。

「The Sanctuary of Truth」中文釋做「真諦聖域」，透過滿布木雕神像表達人世間真理藝術品博物館，不是寺廟無僧尼。因從別的寺廟請來佛舍利供奉，所以又稱「真理寺」，要穿長褲或長裙，否則在服務櫃台租借圍巾包着才能入內參觀，避免發生火災寺內一律禁煙，為保持清潔禁飲食、禁寵物！

雀躍腳步，走下長長木階梯落到海邊，工作人員給每人一頂工地安全帽，戴着帽才准入景區，離開時交還，有趣！第一次戴着安全帽參觀名勝。80英畝景區，有很多自費活動可以參加，越野車、快艇、騎馬、坐馬車、坐艇遊河區等，遊客騎大象繞行，大象很有靈性動物，愛護大象就不要騎，所以去「東芭樂園」看受虐待大象表演。花園內，洋遊客溫柔安撫臥着白羚羊，人間有情。遊客試用木挖兩個木刻神獸托着銅鑼，樹木叢中有不同木雕刻神仙，泰式手搖船遊客坐在撐開布傘下順着綠色河水飄流，欣賞水鄉風情，詩情畫意，岸邊白色做各式瑜伽姿勢白色石像。河畔倒映停泊小舟，樹林間露出真理寺部份高聳屋頂，幽雅脫俗有韻味。加快腳步往前走，終於、終於見到千呼萬喚，隱身在海灘邊樹林裡，號稱世界最大、最精緻木造藝術品真理寺，第一眼已感到氣勢磅礴，超震撼！整座建築100米高，相當於20層高大樓，人顯得渺小，除了混凝土地基，整座以大量上百年樹齡紅木、柚木、紫檀、花梨木等為主的雕刻建築，以楔子、插銷等方式架構起來，無用一根釘。雄偉貌驚為天人，我傻瓜相機廣角鏡未能全部一次整棟入鏡，規模實在太大。未完待續。

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 [chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com) 或聯絡電郵 [chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)



# 停了一年的 *Stampede Breakfast* 終重開 喜歡的朋友勿錯過

• 奇路迪雲

停辦了一年的Stampede終於在今年七月回歸，當然少不了經典的牛仔節Pancake早餐。相較往年，舉辦方明顯少了很多。但



還是提供了不少選擇給大家，既可享受美食又能與家人朋友一起玩樂。文章只介紹有較多活動的主辦方，市內還有不少Mall及商家舉辦牛仔節早餐活動，如Crossiron Mill, Market Mall, New Horizon Mall等，詳情請登陸網站

<http://stampedebreakfast.ca/events/2021-07/> 或掃二維碼查看



## Cash Casino

主辦方現場會提供Pancake Stack、Sausage、雞蛋。

日期：7.9（周五），10-11:30am

地址：4040 Blackfoot Trail SE, Calgary



## Marlborough Mall

現場除了派發經典的牛仔節早餐外，屆時更會有保守黨領袖Erin O'Toole及亞省省長Jason Kenney及該選區MP Jasraj Singh Hallan到現場助慶。

日期：7.10（周六），9am-12pm

地址：Marlborough Mall 433 Marlborough Way NW (North Entrance, former Sears Location)

## Chinook Mall

往年在其Outdoor Parking的位置舉行，今年也會在East Parking Lot舉行。有別於以往的現場派發，今年主辦方將安排Drive-Through服務。早餐包含Pancake Mix & Syrup Kits，方便市民可以在家享用。在排隊的同時，主辦方也貼心地安排了Live Country Performance供大家欣賞。現場屆時更會有Traditional Square Dancers及Hoop Dancers為市民表演。

日期：7.10（周六），8-11am

地址：4040 Blackfoot Trail SE, Calgary



## Auburn Bay A&W

位於Auburn Bay社區的A&W，主辦方現場除了提供Pancake早餐外，更會派發超過300份免費物品（包括ProtectionPro Wipes, ProtectionPro Pens以及ProtectionPro Hats）。更有由Bounce YYC(Party Rental company)贊助的幸運輪抽獎活動，每次轉都有機會贏得不同的禮品（總共超過1000份）。包括：Sonos Speaker(Sponsored by Imagine Wireless Inc.)、Bouncy Rental (sponsored by Bounce YYC)、2個AirPod Pro、Sony Wireless Head Set、2件Limited Edition Authentic Flames Jersey以及4個\$25 A&W GC。

日期：7.11（周日），8-11am

地址：100 Auburn Meadows Dr SE, Calgary

## RE/MAX Complete Realty

主辦方是首次舉辦牛仔節早餐，為了慶祝新的辦公室。屆時會提供由Buttermilk Fine Waffles製作的Pancakes、Sausages (Limited Veg Option Available)、Coffee以及果汁（Viveau，加拿大本土的主打新鮮食材的公司提供）。屆時將會有本土音樂組合Brandon Lorenzo來現場表演。

日期：7.17（周六），8-11am

地址：#201 11450 29th Street S.E., Calgary (Neighbourhood of Douglasdale)



## Inner Wellness Holistic Clinic Stampede Breakfast (South)

現場除了有經典牛仔節早餐供應外，更有椅子和Head Massages、遊戲、Face Painting、Bouncy Castles及抽獎活動等。戴上你的牛仔帽和穿上你的西部牛仔鞋來慶祝Stampede吧！

日期：7.17（周六），10am-3pm

地址：15425 Bannister Road SE, Calgary



CASINO

24小時撲克耍樂

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary  
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

# 卡城牛仔節 最佳長勝地點

本賭場依足亞省衛生條例安全開放

July 9 ~ 18, 2021

# YAHOO!

Cowboys Casino is your  
winning spot this Stampede!

DAILY  
DRINK SPECIALS  
AVAILABLE  
牛仔節期間  
每天提供飲品特惠

# CALGARY STAMPEDE

ELITE  
55 CLUB  
DAYTIME  
LOYALTY  
PROGRAM

for Seniors over the age of 55

ELITE-55日間優惠卡會員

7月28日11:00am-2:30pm，可免費  
享用咖啡、茶點及現金抽獎。

將會不停推出特別會員聚會及優惠，敬請留意。

廿一點、百家樂、撲克耍樂

# 應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂  
數百部角子機 多張賭檯  
多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位  
尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

   @cowboyscasino

# COWBOYSCASINO.CA





# 哀謝

先嚴夫陳公萬智府君，原籍廣東省澄海縣銀山鄉人氏。

溯生於一九五八年三月十六日，慟於二零二一年六月廿三日與世長辭，安祥壽終正寢，積潤享壽六十七歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。

謹定於二零二一年七月三日（星期六）下午五時，假座皮爾遜殯儀館（Pierson's Funeral Services -- 4121-17 Ave. S.E.）舉行誦經家奠儀式，並於翌日（七月四日・星期日）上午九時舉行誦經喪禮，隨即往（Country Hills Crematorium -- 11995 16 Street N.E., Calgary）進行火化儀式。

叨蒙

鄉、親、戚、世、友諸誼寵賜鮮花隆儀，卡城天后聖母廟誦經，高情厚誼，歿存均感，僅此哀

末亡人 林秀娥

孝男 斯豪  
孝女 彩儀

胞弟 萬全  
胞妹 碧霞

妹夫 宋章明

胞妹 碧香  
胞妹 碧娟

妹夫 Damian Hum

外甥男 陳雷鳴  
外甥女 陳彩玲

胞妹 碧君

同叩謝

# 謝

親友厚賜，衆多芳名，恕未刊出，恭祝健康。（所有帛金將全數捐贈予：卡城天后聖母廟、卡城佛學居士林、卡城越棉寮華裔聯誼會、卡城潮州同鄉會及卡城醫院。）



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca  
網址: www.cceca.ca Facebook: www.facebook.com/cceca-340200382743537



第一八四一期 2021. 7. 9

## GOOD NEWS 好消息! 疫情好轉。

因本中心於七、八月期間進行維修工程，為保障大家安全，現階段暫歡迎有預約及被邀請參加活動的人仕進入中心。

中心開放時間: 逢星期一至五, 上午九時半至下午四時半  
(午膳時間: 十二至一時) 星期六日休息

為保障大家健康安全, 本中心要求每位進入中心的人仕, 如你有發燒, 感冒等病徵, 請勿進入中心!

凡進入耆英中心之人仕, 必須: 申報健康, 登記個人資料, 佩帶口罩, 量體溫, 保持社交距離 (6呎)。本中心會做足防疫措施, 及有人數限制, 以確保大家安全。

### 前來中心前請先致電 (403) 269-6122 預約

現階段耆英會提供以下服務或活動, 包括:

- 外展部服務 (預約服務)
- 2021 年會員續會或新入會, 等待你們入會, 支持本會的運作。
- 長壽組查詢及付費
- 老人日間護理服務(九月重開), 現提供電話及網上支援
- 社區同行大使: 提供情緒朋輩支援及探訪, 請致電(403) 618-6991
- 情緒支援熱線: 如你有情緒困擾, 可致電(825) 561-6122 找社工傾訴
- 長者好鄰居計劃: 歡迎唐人街居民參加華埠社區花園活動及居民連繫活動, 可致電致本會或電(587)284-5840 與劉小姐聯絡
- 長者家居維修服務: 如長者需要我們提供家居簡單維修, 可致電本會或電(403) 999-6827 與譚先生聯絡
- 101(一對一)電腦學習班, 可致電本會報名
- 「奇聞耆事」網上教育講座, 逢星期三: 2點至3點半, 令你增廣見聞
- 仍然繼續提供網上興趣班組及講座
- 各類面對面興趣班組會, 活動會稍後提供, 請留意公佈

✗ 所有偶到服務, 健身室, 醫療翻譯服務及保健中心仍然暫停  
因受疫情影響, 我們的活動收入大減, 歡迎你們捐款, 以維持本會的日常運作。

卡城華人耆英會謹上 2021 年 7 月 6 日

## 奇聞耆事 - 網上講座

逢星期三 下午二時至三時 透過Zoom網上講座

會議碼 Meeting ID: 875 977 9955

電話收聽: 1) 致電 (587)-328 1099; 2) 輸入會議碼後; 按 # 字; 3) 再按 # 字一次

日期	題目	講者
7月7日	關注長者受虐 (粵語)	陸姑娘 亞裔註冊社工
7月14日	家居安全及電器維修小貼士 (2) (粵語)	郭華先生 耆英會資深義工



一個屬於華埠居民的社區花園終於落成, 歡迎你 7 月 10 日上午十時前來參觀花園, 出席典禮及講座, 分享種植的樂趣。

卡城華人耆英會 誠邀您參加

### 華埠社區花園

是卡城華人耆英會與卡城園藝協會 (Calgary Horticultural Society) 精心合作的項目, 由唐人街居民傾力建造, 並得到了廣大義工和耆英會「長者好鄰居」計劃的全力支持。

現誠邀您參加

**社區花園啟動慶典**  
7月10日 (星期六) 上午10時  
(喬英會西門太極閣旁)

**園藝知識講座**  
7月10日 (星期六) 上午11時

報名及查詢: (587)284-5840 劉小姐

### 長者家居維修計劃

現正招募義工

服務範圍  
主要上門為長者提供家居簡單維修, 例如更換煙霧探測器, 清理後園, 簡單水喉維修及油漆修補等等。

義工資格	培訓日期	培訓內容
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 30 歲或以上的人士</li> <li>• 操流利粵語(或普通話)或英語</li> <li>• 有興趣及有能力提供簡單家居維修服務</li> </ul>	7月15及22日 (星期四) 下午1時至4時	包括: 義工界級及角色、簡單電器維修如更換煙霧探測器、物料安全標識知識、簡單水喉維修、修補牆壁、認識工具、安全評估及安全程序等等。

如有興趣請致電 403 269 6122 與譚先生報名

報名及查詢: (403) 269-6122

# ✦ Polestar 預告品牌獨立後首作 純電動休旅 Polestar 3



早前VOLVO副品牌POLESTAR釋出官方預告，宣佈全新大型純電動休旅Polestar3將在明年推出，Polestar3採用新的VOLVO SPA2平台和新的設計語言。此車在上市之後，將會與市場上既有的競爭對手，如TESLA Model X、Audi E-Tron、Jaguar I-PACE 及 Mercedes-Benz EQC 直接對決。

POLESTAR過往的產品路線緊跟著VOLVO走，如今品牌則完全獨立，走純電動路線。這台在2022年上市的Polestar3，將會在VOLVO美國分公司位於美國南羅萊納州的生產工廠製造，其設計與定位讓POLESTAR與VOLVO之間有著更大程度的分離。POLESTAR執行長 Thomas Ingenlath 表示，Polestar3主要是針對美國買家而在美國生產，美國將是這款純電動車最主要的市場。Ingenlath續稱，Polestar3未來也會陸續在全球各個市場一一發表與上市，此車型未來也會在VOLVO母公司吉利控股位於中國的生產基地製造，然後再銷售到歐洲市場。

廠方形容Polestar3是一台「具空氣動力效應的電動高性能SUV」，其設計受去年發表的Precept Concept 概念車所影響，是一台身形修長而且具有斜背造型的豪華休旅。POLESTAR設計總監 Max Missoni 在去年曾針對 Precept Concept 概念車的設計對外表示，此概念車將明確指引POLESTAR品牌未來將朝哪個方向發展，同時品牌未來的第三款休旅車（Polestar3），將會是受到這台概念車所啟發的第一款作品，也會是一台高性能SUV。Max Missoni 表示，Precept Concept 概念車的內裝設計和資訊娛樂系統等設備，預告了未來POLESTAR品牌接下來的新車座艙設計方向。

POLESTAR在2013年推出的品牌首作Polestar1，主要是以VOLVO概念跑車為藍圖而打造。其後第二部作品Polestar2，也是大部分採用了VOLVO的設計與元素。而預計在2022年上市的Polestar3，將會是POLESTAR與VOLVO品牌脫離的首作，其推出的時間會和VOLVO下一代的旗艦休旅XC90發表時間很接近。Polestar3會和下一代純電動版本XC90採用相同的SPA2平台，並共用同一底盤和電池技術。



Precept Concept



Audi E-Tron



Mercedes-Benz EQC



Jaguar I-PACE



TESLA Model X

# 一齊來分享食雪糕的樂趣

• 芒果布甸

持續的高溫打破了加拿大的歷史記錄，更讓不少人感歎自己的家裡為何沒安裝空調（話說整間House的安裝費也是奇高）。畢竟家裡的風扇全年也用不到幾回，卻想不到如今各大商場都被搶購一空。高溫氣溫持續了一周後，這周卻迎來暴雨天氣，南邊不少人家裡的Siding或窗戶都被Hail Stones砸得粉碎或露出幾個大洞。驚魂未定的你，是否需要點甜食來舒緩情緒？好在卡城有不少美味雪糕店，作為一名吃貨的你，怎能不去試試？現在一起來看看吧。



## Leavitt's Ice Cream Shop

這家經營了39年的雪糕店，有經典的Chocolate-peanut Butter口味，不像一些品牌會使用加工材料，店家是使用純天然的Peanut Butter製作，美味又健康。另外還有40多種不同口味的其它雪糕選擇，更有Frozen Yogurt, Sugar-Free, Lactose-Free等產品供給有需要的客人食用。

地址及網址：3410 3 Ave. N.W., 403-283-3578, [lics.ca](http://lics.ca)或掃二維碼



## MacKay's Ice Cream

疫情前排長龍的這家Homemade雪糕店，口味多到你眼花繚亂。不是貶義哦，絕對是讚美！味道自然一流，小編最喜歡Orange Float口味，甜而不膩，而且很少牌子有這個口味哦！（想起了在廣州吃的本土牌子五羊牌及美登高雪糕，才有這種牛奶搭配香橙的雪條）。經營超過50年的MacKay，位於卡城北邊的Cochrane小鎮，附近的商家都因為這家雪糕店被帶旺場。Cochrane小鎮更因這家雪糕店，每年夏季迎來不少遊客（對，專程開車為一試它的雪糕的遊客絡繹不絕。）熱門的雪糕口味如Pistachio Almond和榴蓮口味雪糕。若不想開車前去Cochrane的朋友，也可以在Coop或Safeway購買MacKay's杯裝的雪糕，當然口味就自然選擇少很多咯！

地址及網址：220 1 St. W., Cochrane, 403-932-2455, [mackaysicecream.com](http://mackaysicecream.com)或掃二維碼



## Village Ice Cream

在卡城有3家分店的Village Ice Cream同樣很受年輕人喜愛。口味有10多種，如Maple Pecan, Cardamon, Toasted Coconut等。小編最愛Waffle Cone的雪糕，香脆又有口感。

地址及網址：Three locations, [villageicecream.com](http://villageicecream.com)或掃二維碼



## Uzu Taiyaki

位於唐人街的這家店，有特別的日式Fish Waffle雪糕Cone提供。口味更適合亞洲人，如抹茶，紅豆，榴蓮等。Toppings選擇繁多，如雜果珍珠，Sprinkles, Rolled Wafers等。

地址及網址：1, 110 2 Ave. S.E.

## Made By Marcus

經常要排長龍的這家雪糕店（市內有2家），進店後你會覺得一切都是值得的。因為店家有不少獨特的混合口味雪糕，如Leffers Carrot Cake, Banana Churro, Coffee Grinds, Pumpkin Cashew Coconut及Malted Chocolate Honeycomb等，讓食客驚喜萬分。店家更有素食者雪糕供應。

地址及網址：1013 17 Ave. S.W. and 221 19 St. N.W., 403-452-1692, [madebymarqus.ca](http://madebymarqus.ca)或掃二維碼



## Sweet Tooth

想搞搞新意思，吃點特別的Ice Cream，不妨試試這家Roll Ice Cream Shop。有10-11種雪糕口味，包括亞洲人大愛的抹茶，Birthday Cake，Espresso等。這家店最特別的是，把雪糕放在鐵板上翻炒成一片片Roll Ice Cream（有點像炒冰），然後捲起來，放在杯裡。可搭配各種Toppings，包括Pretzel。

地址及網址：206 Centre St. S.E., 403-832-0128, [sticyc.com](http://sticyc.com)或掃二維碼



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理

在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績

宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

### 各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度  
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程

- 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
- 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery  
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理

- 精改首飾
- 鐘錶修理
- 時尚足金首飾
- 焊銀鏡
- 手錶換電池\$5起

修理部 歡迎來款定做

- ★現場即時修理，省時
- ★50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm

Tel: (403)269-3069  
Fax: (403)508-5089

高價收金

## 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜

價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded

多年經驗  
專業可靠  
專業牌照

客戶至上，以誠為本

安裝及維修暖爐  
安裝冷氣  
熱水爐  
維修/更換放濕器  
車房暖氣

Whatever it takes.  
bryant

## 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

## JC MUSIC

Piano and theory!

ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟發班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397  
\*授課地點: 西區, Evanston

## 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

## 華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

## 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師

二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

## 鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年  
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師  
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者  
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語

403-399-3384 Jade Lee

## 家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)  
Pacific Plaza Mall 921  
999-36th St. N.E. Calgary  
電話 (403) 235-3915  
七天營業

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

Auto Clean AC3200  
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

## 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅

403-561-4234

## 鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.  
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329  
手提：(403) 703-0476  
傳真：(403) 984-3301

忻先生  
PIERRE YAN

Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



### 榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

### 創業良機

#### DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



### 松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承揚金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

### 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠

403-400-6655



### XUAN PHO & NOODLE HOUSE

#### 春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

### 迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商  
氣水氣濕 電管業業  
爐爐機器 除煤冷屋  
                  塵氣庫  
                  器          頂  
                          機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

### 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



張子豐

中國武漢社會學學士  
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士  
現於卡城任職教師  
為省議員競選團隊核心志願者  
email: zifengz1992@gmail.com  
Oriental-CZ.blogspot.com

## 中共百年黨慶：海外華人將迎接一個怎樣的“中國”概念？

隨著7月到來，我們接連迎來了幾個里程碑式的日期。首先是7月1日，在加國是國慶日（加拿大日）。不過今年，因為此前數所原住民學校發現孩童屍骨的影響（這一系列的事件作者已為大家跟進多次），各地的慶祝活動都轉為低調進行。加國首都渥太華往年都會在國會山前廣場掛上紅白色主題的裝飾，以凸顯建國紀念日的加國主題，但是今年度因為前述事件和新冠疫情的原因，這些裝飾全部被取消。取而代之的，則是聚集而來的橙衫抗議人群，以原住民群體為主，訴求口號是取消加拿大日，對原住民群體正在遭遇的“種族屠殺”說不。看起來，加國的此次風波距離完全過去還要有一段時間。當然，7月1日還是執政中國大陸的中國共產黨百年黨慶，這個稍後細說。

7月1日之後，7月4日也比較重要——美國的國慶日“獨立日”。由於歷史淵源迥異，美加兩國的國慶日相距很近應是一種巧合。然而，本年度美國在自家的國慶日也碰上了煩心事——現任拜登總統及其行政團隊一直力推的新冠疫苗計劃，沒能在這一天達成原定的“70%成年人接種至少一劑”的目標。目前的統計數據顯示，美國共有66.7%（三分之二）的成年人接種了至少一劑疫苗，粗看和拜登政府的目標相去不遠。然而，考慮到美國3億左右的人口基數，這裡差出的3個百分點實際上便對應一千萬左右的人口，已相當於一個中小型國家的人口總數，足以加速病毒的傳播。同時，考慮到美國近期一系列的因素——拜登團隊已經如約在獨立日推進全美的社會解封，已在家悶了一年的美國人預計將很容易發生聚集；近期的新變異病毒株普遍有更強的機率突破或繞開疫苗防線，感染人體——應該說，美國目前的防疫前景仍需我們謹慎看待。此處可以順帶一提：亞省也於7月1日“解封”，卡城的強制性口罩佩戴政策也於7月5日經市議會投票廢除（不過市府下屬的服務機構如圖書館、公共交通等仍要求佩戴口罩，卡城各商家亦仍有權要求顧客必須佩戴口罩）。眾所周知，新冠疾病的潛伏期可以長達數日，而卡城近期出現了幾個Delta病毒株的爆發點，由此傳染出的一些潛在病例很可能目前還隱匿在人群中。因此作者想提醒各位朋友，在近一兩周的時間內，還是不要放鬆日常防護為好。

好，接下來說正題。中國大陸時間7月1日，中共先後在北京市的天安門廣場舉行了建黨100周年慶祝大會、在北京國家體育場（鳥

巢）舉行了建黨100周年文藝匯演。對於這些活動以及中共本身，作者非常理解加國的朋友們會有褒貶不一的態度，而作者對此也不會認為具體某種態度是對或錯。只是，客觀來講，有一件事實我們必須承認：中共這個組織已經存活運轉了一百年，雖然犯過很多錯誤，仍有許多不足，但是依然在中國大陸保持著穩固的執政基礎，並且確實取得了一些成績，讓大陸成為目前全球綜合實力最強的新興國家之一，各傳統大國都不敢輕慢以待。作者非常理解，一些朋友因為自己的生活經歷、思想主張方面的原因，決意無法認同中共。但是，主觀歸主觀，客觀歸客觀，在當前的形勢下若要說中共已經在大陸喪失民心，很快將要亡黨亡國，那便確實有點一廂情願了。

眾所周知，自1990年前後蘇東劇變，大量的前共產主義國家的共產黨政權紛紛垮台後，關於中共亦將垮台的消息與理論便層出不窮。作為現在全球唯一成規模、有影響力的紅色政權，中共還能走多遠？作為一名出生在大陸、身臨其境感受過大陸高速發展期的“90後”，作者對此的回答更傾向於：在可見的未來一段時間，中共政權還有一定的發展前景，並且這種結果實際上不會受到來自共產主義意識形態、大陸社會存在的諸般矛盾的太大影響。中國大陸目前取得的發展成績，背後真實的驅動力實際上是英語文化圈常說並實質主導的“信息革命”（Digital Revolution）。在信息技術進入大陸之前，紅色政權的單一制地方治理、科層制官僚體系因為官官相護、層層盤剝與內耗等問題，常造成大量的社會不公及效率浪費現象。為此，毛澤東曾嘗試以文化大革命打破官僚系統內部形成的利益集團，卻釀成了巨大的社會動蕩；鄧小平在文革後嘗試同時進行官僚體系的重建和市場化改革，結果改革便成為了改開之初野蠻增長期內，巨量的官商勾結腐敗的溫床。按照歷史的經驗，中共政權的這種多級官僚化的組織結構必將會帶來許多問題，而這些問題累積之後，最可能的引爆點確實是在21世紀初。為此，作者認為，世紀之交的觀察家認為中共政途黯淡，在當時的視角下是合理的。

只是，移動網絡應用的到來，改變了這種歷史趨勢。根據目前的各種應用統計數據來看，中國大陸的移動互聯網得到大規模應用的高峰期，實際上是2010年以降。大陸的國家互聯網信息辦公室（“網信辦”）的統計數據顯示，西方世界爆發上一次大規模金融危機的2008年時，中國大陸僅有3億用戶可以以手機登陸互聯網，而這一數據在2018年時已達到8.2億。德國數據公司Statista給出的統計數據也顯示，2015年時中國大



陸還僅有5.8億智能手機（smartphone）用戶，而2021年這一數字預測將達到9.7億。如果我們考慮到大陸的發展中國家地位，這一智能手機的普及率已經相當令人驚嘆。而從絕對數量來看，中國大陸應用移動互聯網的絕對規模也已遠超美國（最大的高移動互聯網普及率發達國家）、印度（最大人口基數、低移動互聯網普及率的發展中國家）以及其他國家，高居全球第一。

信息技術、信息應用在中國大陸落地生根的過程，或許有幾分無心插柳的色彩。受中國近代深入人心的“救亡圖存”思潮的影響，中國大陸從官方到民間向來都對新技術抱有較為開放的態度。只是，移動互聯網應用進入大陸市場初期，在大陸人眼中大致是沒甚麼特殊地位的，不過是又一個新潮點的“冰箱彩电洗衣機”、“電燈電話”而已。2008年金融危機後，中共當局為了對衝危機帶來的挑戰，開始大規模對內投資提振經濟。移動互聯網也趁此東風，鋪展到了大陸更多的邊遠地區，但在此時的大陸人眼中，恐怕還僅是“基礎設施”的一個類別罷了。只是，事實已經證明，信息技術絕不是一項普通的新科技。它因為給經濟、社會形態帶來廣泛的變革，已被發達國家普遍稱作“第三次產業革命”，便是最好的佐證。信息技術在社會組織領域帶來的關鍵變革，是信息傳遞的高效性、準確性同時大幅提升。這一特點在資本主義國家帶來的革新，是經濟組織的廣泛重構，大企業分散化乃至全球化的管理布局成為可能。但是，鮮少有人意識到的是，在“共產主義”語境下，信息科技也擁有改善紅色政權的中央式指令、科層制管理的效率的巨大潛力，只不過少有人想過這兩者之間會有相互結合的機會。對西方國家來說不幸的是，這種看似不可能的結合，正是近年來在中國大陸出現的社會圖景。隨著近年的推廣應用，信息科技實際上已經全方位地改善了中共紅色政權傳統上較為“低效”的問題：上級向下級下達的標準更加明確；各項指標更易追蹤；為決策收集信息的過程更具時效（有助於上級機構根據現實情況調整決策）；等等。以信息時代之前的眼光來看，共產黨中央的政令一出，下屬執行機構為私利起見而磨洋工、湊指標、曲解政令、中飽私囊等不但是常態，甚至可以說是某種必然。而隨著信息化時代的到來，中共紅色政權的行政效率已被大大改觀，說“脫胎換骨”了實際上都不為過。這些新情況在近年的集中體現，實際上便是在2020年初中國大陸的新冠疫情當中，中共當局的行政機構可以通過手機網絡等途徑，以極快的速度組織社區隔離、病例篩查、疫苗接種等防疫活動。這種看似不可思議的高效背後的關鍵原因，實際上還算不上政治意識形態、群眾思維等主觀方面的原因，而是堅實的客觀物質（技術）基礎。

說到這個話題，可以順帶一提、作為對比的另一項事實則是：信息革命在西方國家的政治領域也帶來了變革，但是不幸的是，它帶來的信息收集效率提升卻與現有的西式政治框架相性不佳。以加國、美國的全國大選為例，如同加國自由黨、保守黨、新民主黨，美國民主黨、共和黨這樣的主要政黨，如今在競選期內，憑信息技術可以收集到的

社情民意的總量之大，都足以支持其中每個黨派出數十條改善社會狀況的政策了。然而，在選舉機制的框架內，這些收集到的信息只能止步於服務一個目標，那便是“獲取支持率”。追究起來，票選制度更適合的場景，或許是當年信息獲取、保存及傳遞較為費事費力的年代。受當時的技術條件限制，政策推出後，從社會基層反饋其實效的過程會十分繁雜。此時，選舉反而提供了一次集中統計民眾意見，反饋到頂部機構的機會。如果執政黨政策過於荒唐走板、行事過於以權謀私，基層群眾的選票便是在此技術條件下極好的糾錯機制。只可惜，世易時移。如今每到選舉期，歐美國家的政黨便會開足馬力統計信息來打選戰，這說明民主並沒有“失靈”，民主仍在全速運轉。然而，這種全速運轉把大量的效率浪費掉了。各政黨的選舉機器花費幾個月、一年甚至兩年開足馬力，耗費大量人力、物力與財力，卻只為決定一個晚上的結果。這或許才是傳統“民主國家”的民主體制如今遭遇挑戰的深層次原因。

以這種視角看，目前我們所見證的，或許便是中國與西方此消彼長的臨界點。中國大陸的上升期可以持續多久，一直是各方觀察人士猜測的熱門話題。依作者見，由於大陸仍在繼續拓展、蠶食原本西方世界（特別是美國）獨斷的信息技術產業鏈，大陸在未來至少還會迎來一個可觀的增長機遇期。雖然這個機遇期的開始或巔峰可能尚有10到20年之遙（當然，也可能會更早），但它最終的到來仍屬大概率事件。作為當前的世界第一強國，美國顯然已經嗅到信號，對中國企業進行了芯片斷供；然而，鑒於“芯片自主化”、“半導體國產化”的意識已經成為中國大陸社會各界的共識，而西方國家目前還沒有拿出足夠強大的共識去實質性反擊中國大陸（諸如封鎖一類的手段，至多只能算是“拖一天算一天”），大陸自主突破信息技術產業的硬件部份怕只會是時間問題。硬件達成自主化後，軟件的自主化也會自然而然地跟進，屆時的中國大陸將會擁有完整的信息技術產業，再加上潛力巨大的消費市場，中國大陸或許會創造出許多西方國家都難以想像的新技術。屆時的中國大陸，將具備更可怕的反壓西方世界的的能力，西方世界絕不可掉以輕心。

由此可見，除非大陸與西方二者中有一個突然垮台，否則雙方之間的競爭對抗期將會不可避免地到來。這種趨勢不會以任一方的某屆領導層的政策取向而轉移，而實是兩方為了求生存、保收入，所必然會步入的一個新歷史階段。在這種環境下，我們海外華人該如何自處？對這個問題，每位海外華人的回答預計將各有不同，會根據所生活的具體國家、具體社會環境以及個人的旨趣而調整。不過總體來說，“中國”的發展，對於廣義上的“中國人”來說將是利好，特別是對於通曉中文的中國人來說，都必然意味著新機遇。當作為一個“國家”概念的中國綜合實力漸強之時，盲目拒絕否認自己因血緣而與生俱來的“中國人”標籤（這種標籤更多是被社會所施加，而非個人定位的產物）不算明智，且根本不現實。不過當然，這並不一定意味著海外華人需要擁抱中共政權，而無論是投靠還是回避中共政權，對任何個人來說也都並不必然造成利好或損失。具體如何行事，還需各位華人朋友自己拿捏把握。

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

**INFINITI PRINTING & COPYING**  
永恆印刷公司

**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

**印 刷 搵 永 恆**  
**唔 駛 四 圍 騰**

**ROLL UP BANNERS**  
24hrs Turn Around  
Available @ Calgary

**FLAGS**

**DOOR HANGERS**  
LATE CHICKEN  
SALE

**BROCHURES/FLYERS**

**PRESENTATION FOLDERS**

**【誠聘】**  
**印刷機操作員**  
**及雜工各一名**  
**有意請電**  
**403-250-9282**  
**約見**

**玻璃窗戶廣告**

**LAWNSIGNS**

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理

**陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966**

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

**高效力吸塵**

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

**李先生**  
**403-614-2828**

## 順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草、耙草施肥、草地打孔、  
修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、  
花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。

**免費估價 · 保證滿意**  
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

**SERENITY**  
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: **403-619-1033**

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠  
**手機: 403-383-8782**  
charleslam3388@gmail.com  
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆抽換 安裝抽換 租屋裝修 內地裝修 水電板 廚房油 土庫瓷磚 翻廚木工 忠誠服務 陽台更換 新氣修漆 臺新氣修漆 磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程  
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



# 名小館 現已營業

地址：南部大統華超市內  
#150-25 Heritage meadows way SE, Calgary

## 高薪誠聘

- ◆服務員 ◆水吧收銀員 ◆炒鑊
- ◆點心廚師 ◆洗碗

有經驗者優先，男女不拘



有意者請致電

**403-255-6377**  
或親臨面洽



WERE  
HIRING!  
我們  
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT  
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?  
Send your resume to us with the following information  
position, relevant experience, contact information or  
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試  
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

# 招聘 出租 買賣

## 意大利餐廳

位於西北Kensington夾10街

### 誠聘

沙律廚師兼洗碗

須懂基本英語

有意者請於下午2至5時  
致電 Mike 約見 (英語)

**403-283-5553**

0402

## Buffet Yangtze 揚子江自助餐

### 誠聘

全職經驗炒鑊  
傳菜及企枱

有意者  
請親臨或致電

**403-273-3337**

0402

## 華埠車位出租

香港花園

地下暖氣車位

有意請致電  
楊先生洽

**403-861-8868**

0402

## Jia Jia Asian Food & Bar

近市中心西南17大道

### 誠聘

廚房幫廚

有意者  
請致電約見

**403-850-6868**

0402

## 森記一點心 誠聘

熟手

冰點心幫工

有意者請致電約見

**403-475-2933**

0402

## 急聘商場職員

本商場現招下列員工  
全職或兼職均可

1.日間及夜間管理員(工作  
由早上8am-24am晚上時  
間內(時薪\$15-18)

2.需懂中英語, 勤奮工作  
能操流利廣東話優先取錄  
有興趣申請者請備履歷  
email to

info.dragoncity@gmail.com  
李先生收

0402

## CAPTAIN'S BOIL 海鮮美食餐廳

1324D, Centre Street NE

### 誠聘

廚師、幫廚、打雜  
洗碗及企枱

有意者請致電約見

**403-200-8068**

0402

## 糖記甜品 誠聘

全 / 兼職

晚間洗碗一名

有意者請致電約見

**587-354-1120**

0402



## CASH CASINO 誠聘

經驗中廚壹名

需懂英語

工作時間 3PM~11PM

有意者請致電約見

**403-998-6898**

0402

# 使用開發預覽通道可繞過最低硬件配置需求並成功安裝



# Windows 11

隨著微軟正式發佈視窗操作系統Windows 11，喜歡嚐鮮的人們還是會蜂擁去體驗早期測試版本。然而由於微軟更新了最低硬件需求，不少網友也忍不住在推特等社交媒體上抱怨。即使在相對較新的硬件上（比如2017款 Surface Book 2），你仍有可能遭遇無法安裝的問題。

推特網友@KorokuGaming指出，這可歸咎於微軟對TPM 2.0可信安全模塊的要求。如果你擁有一台硬件規格相當不錯的PC，但未能符合Windows 11的最細配置要求，還請嘗試在Windows Powershell中使用「get-tpm」命令來檢查是否具有兼容的TPM模塊。此外你也可以嘗試重啟至BIOS設置界面，以啟用固件級的TPM功能，或者直接將該功能禁用掉。



**Koroku\_Gaming**  
@KorokuGaming



If you have a beastly PC but fail the minimum hardware requirements for #Windows11, try booting into your bios and enabling the fTPM (firmware TPM) or discrete TPM if you have one. Windows 11 installation currently requires an active TPM (Trusted Platform Module) to be installed

上午12:52 · 2021年6月25日



👍 10 💬 5 ↗ 分享这条推文

## Windows 11的官方最低配置需求

- ◆主頻1GHz的64-bit雙核處理器
- ◆4GB運存+64GB存儲空間
- ◆9英寸@1366×768分辨率顯示屏
- ◆支持UEFI和安全啟動的主板
- ◆支持TPM 2.0可信安全平台
- ◆裝有兼容Direct-X 12 / WDDM 2.x 驅動程序的顯卡

## Minimum system requirements

Processor	1 gigahertz (GHz) or faster with 2 or more cores on a compatible 64-bit processor or System on a Chip (SoC)	Graphics card	DirectX 12 compatible graphics / WDDM 2.x
Memory	4 GB RAM	Display	>9" with HD Resolution (720p)
Storage	64 GB or larger storage device	Internet connection	Microsoft account and internet connectivity required for setup for Windows 11 Home
System firmware	UEFI, Secure Boot capable		
TPM	Trusted Platform Module (TPM) version 2.0		Certain features require specific hardware, see detailed <a href="#">system requirements</a> .



## This PC will not run Windows 11

Your PC did not meet the needed requirements. You can continue to get Windows 10 updates<sup>2, 6</sup>, or you can shop for a new Windows 10 PC that does meet the requirements.<sup>4</sup>

[CAN I CONTINUE TO USE WINDOWS 10? >](#) [SHOP NEW PCS >](#)

[IF I UPGRADE, WHAT WILL HAPPEN TO MY FILES? >](#)

```
Administrator: Windows PowerShell
Windows PowerShell
Copyright (C) Microsoft Corporation. All rights reserved.

Try the new cross-platform PowerShell https://aka.ms/powershell

PS C:\WINDOWS\system32> get-tpm

TpmPresent           : False
TpmReady             : False
TpmEnabled           : False
TpmActivated         : False
TpmOwned             : False
RestartPending      : False
ManufacturerId      : 0
ManufacturerIdText  :
ManufacturerVersion  :
ManufacturerVersionFull120 :
ManufacturerAuthLevel : Full
OwnerAuth            :
OwnerClearDisabled   : True
AutoProvisioning     : NotDefined
Lockout               : False
LockoutHealTime      :
LockoutCount         :
LockoutMax           :
SelfTest              :
```

如果你在運行Windows PC狀況檢查應用程式時看到如左圖所示的「這台計算機無法運行Windows 11」的提示信息，其實還有一種方法就是在下周的Insider測試版本。當然，前提是你已經主動申請了加入Windows 10開發者通道的Insider項目。方法是轉至「設置→更新與安全→Windows預覽體驗計劃」，並在可用時選擇「開發者通道」。

微軟在一篇Windows Insider 博客文章中寫道：

截至2021年6月24日，所有已在PC上安裝了內部 Dev Channel 版本的Windows預覽體驗者們，將被允許繼續安裝Windows 11 Inside Preview，即使他們的PC並不滿足最低硬件要求。

需要注意的是，選擇繼續獲取Windows 11測試版本的用戶，可能會遇到永久不會被修復的bug。若他們後續選擇向微軟提交bug，很可能被打上「在不兼容設備上運行」的標記。

# CR Consumer Reports

## 美國《消費者報告》

# TESLA Model 3

### 重獲頂級安全推薦

### 2021

### IIHS TOP SAFETY PICK+

2021 Tesla Model 3 4 DR  
RWD Later Release



Check Availability



Forward Collision Warning  
No  
For vehicles produced on/after  
April 27, 2021



Lane Departure Warning  
Standard  
This technology comes standard.  
For vehicles produced on/after  
April 27, 2021



Crash Imminent Braking  
No  
For vehicles produced on/after  
April 27, 2021



Dynamic Brake Support  
No  
For vehicles produced on/after  
April 27, 2021

NHTSA's website does not show the newer Model 3 as having standard FCW or AEB.  
Illustration: NHTSA

美國權威消費者權益媒體《消費者報告》和《美國公路保險協會》宣佈，重新恢復對於特斯拉（TESLA） Model 3 車型安全性的頂級認可。《消費者報告》在聲明中表示，美國公路交通安全管理局的獨立測評表明，特斯拉公司基於鏡頭畫面識別的主動剎車系統、防碰撞系統是有效的，因此現在可以恢復對於2021型號 Model 3 「《消費者報告》頂級優選（Top Pick）」的推薦。

特斯拉曾在五月份表示，在今年4月27日之後生產的北美零售版 Model 3 和 Model Y 車型中，已經不再安裝雷達傳感器。換句話說，這些車型的輔助駕駛和安全系統未來將只能夠依靠鏡頭採集畫面和視覺識別系統來認知周圍的路況。而在當時，美國公路交通安全管理局官網有關2021型號特斯拉 Model 3 的網頁顯示，該機構已經認可了特斯拉純電動車的上述安全性調整。

不過，特斯拉這一改動還是在行業或者消費者內引發了關注，他們擔心如果減掉了雷達傳感器配置，那麼特斯拉電動車的各種輔助駕駛功能是否會受到影響，這包括了車輛防碰撞警告、車道偏離警告、防碰撞主動剎車以及動態剎車支援。

目前在美國公路交通安全管理局的網頁上，新版特斯拉電動車的上述功能依然沒有加以標註。該機構發言人曾經對媒體表示，根據新的安全評估體系，2021年型號的特斯拉 Model 3 所有車型，都獲得了「2021美國公路交通安全管理局頂級安全優選+」的評價，這一評價並不考慮車輛使用了怎樣的防碰撞系統。

美國公路交通安全管理局尚未對新版本的 Model Y 車型進行新的安全評估，不過計劃在本年第三季度晚些時候完成完整的評估報告。該報告將會包括 Model Y 車型的碰撞安全性、防碰撞系統以及頭燈。



# Samsung Galaxy Z Fold3

## 跑分曝光

近年來，三星（Samsung）一直致力於摺疊屏手機的研究，目前已經推出了兩條正式量產上市的摺疊屏手機產品線，分別為主打商務的 Galaxy Z Fold 系列以及主打時尚便攜的 Galaxy Z Flip 系列，其中全新的 Galaxy Z Fold 3 因將有望首發搭載屏下鏡頭技術而備受關注。現在有最新消息，近日有媒體進一步曬出了該機的跑分信息。

據媒體最新發佈的跑分信息顯示，這款代號為SM-F926U的新機獲得了單核心1124分、多核心3350分的GeekBench5跑分成績，結合此前多款旗艦機型的跑分來看，該機很可能繼續搭載Snapdragon888移動平台，而非此前傳聞的全新升級的Snapdragon888 Plus。而除此之外，跑分數據還顯示該機將配備12GB的大內存，內置 Android 11 系統。

其他方面，根據此前曝光的消息，全新的 Galaxy Z Fold 3 將採用一塊7.56英寸的無開孔內屏，採用了屏下鏡頭技術，同時還能實現自拍、視頻通話功能。並將配備新一代的UTG玻璃技術，且玻璃厚度得到提升，能實現更高的耐用性和平整度。將搭載Exynos2100以及Snapdragon 888 Plus旗艦處理器，這將是業界第一款採用屏下鏡頭技術的Snapdragon 888 Plus 手機。此外，該機的電池容量從4500mAh縮小至4380mAh，將支援25W快充，還將支援 S Pen 手寫筆。據悉，全新的 Galaxy Z Fold 3 機型最早有望在8月份前正式亮相。



### samsung SM-F926U

#### Geekbench 5 Score

1124 Single-Core Score	3350 Multi-Core Score
Geekbench 5.4.1 for Android ARM64	

#### Result Information

Upload Date	July 2nd 2021, 7:29am
Views	191

#### System Information

System Information	
Operating System	Android 11
Model	samsung SM-F926U
Model ID	samsung SM-F926U
Motherboard	lshaina
Governor	schedul3l



## 西北 WEST HILLHURST \$499,900



1999年黃金地段城市屋，無管理費，1,001呎，三睡房，兩個半浴廁，後進單車房，名校網區，已吉，即可入住。

## 西北 KINCORA \$233,000



西北區罕有全水泥八層高柏文單位，700呎，兩房兩全廁，包一個地下暖氣車位及貯物室，位於六樓，面對優靜內街，管理費\$283，包水暖，已吉，即可入住。

## 西南 SPRUCE CLIFF \$185,000



距市中心車程十分鐘，15分鐘步行至Westbrook輕鐵站，高層 end unit 水泥柏文單位，兩房一廁，包一個露天車位，管理費\$546，已吉，即可入住。

## 西北 EVANSTON \$399,900



1,300呎兩層獨立屋，主層家庭廳有火爐，大窗，採光極好，特大廚房連island，餐房直出後園，上層有三睡房，主人房套房，土庫專業完成，全屋共三個半廁，已吉，即可入住。

## 西北 BANFF TRAIL \$599,900



高投資潛質及發展重建優質50'x120' RC-2地段，1,400呎bungalow，土庫完成，分門出入，近大學，可步行至輕鐵站，後進雙車房，已吉，即可入住。

## 東北 HUNTHAM RD \$433,900



罕有5,500呎大地，Bi-Level，主層1,000呎，三睡房，一全廁，土庫專業完成，另一睡房及全廁，特大後園雙車房及RV車位，共可停泊四輛車，位於幽靜內街，可步行至兩所學校。



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com



2021 HAPPY CHINESE NEW YEAR 樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理 電郵: stephanfan37@gmail.com 盛世地產 403-667-7006



服務卡城多年，精通國、粵、英語 忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋 用心盡責，價錢合理，定當滿意



林向華 Angora Lam, M.Sc., B.Sc. (403) 478-2121 Email: angoralam@gmail.com 精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

<p><b>新上市 西北 Dalhousie 柏文</b></p> <p>Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，輕鐵站近在咫尺，交通及購物方便，現有一流租客至今年11月底，月收\$1,100。 <b>投資佳品 \$185,000</b></p>	<p><b>西北 Royal Oak 柏文出租</b></p> <p>875呎，2睡房，2浴廁，9呎樓底，光猛開揚，花崗岩檯面，廚具齊全，保養一流，交通方便。 <b>RENTED 隨時交吉</b> 月租 \$1,600 + 電費 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/117512</p>
<p><b>西北 Charleswood 主層出租</b></p> <p>3睡房，1浴廁，月租 \$1,700，另加 60% 雜費 車房月租另加 \$100 9月1日入夥 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/451715</p>	<p><b>西北 Varsity 獨立屋出租</b></p> <p>1084呎 Bi-Level，4睡房，另加一睡房連入牆床。共2浴廁，新裝修，屋後雙車房。 月租 \$2,500 7月24日入伙</p>
<p><b>東北 Rundle 出租</b></p> <p>新裝修，2睡房，月租 \$1,100，包傢私、雜費及Wifi。或每房月租 \$600。</p>	<p><b>Waterfront 兩柏文出租 市中心 Eauclair 高級豪華柏文</b></p> <p>*1睡房，1浴廁，連暖氣車位。 月租 \$1,500 + 電費 7月1日交吉 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/87045</p>
	<p>*連全套傢私，月租 \$2,000 10月1日交吉 雜費上網全包 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915</p>

<p><b>西南 Kingsland</b></p> <p>獨立屋，共四睡房，2浴廁，交通方便，50呎R2地段。 <b>\$499,900</b></p>	<p><b>西北 Kingsland 文</b></p> <p>2睡房，2浴廁，靚景。 <b>\$229,900</b></p>
<p><b>西南 Hillhurst 出售</b></p> <p>獨立屋，3房2全廁，土庫獨立單位，可步行至市中心。現有租客。 月租 \$1,500 <b>\$469,900</b></p>	<p><b>東北 Monterey Park</b></p> <p>獨立Bi-Level，含土庫單位，現分租。主層月租 \$1,080，土庫月租 \$750，住客自付雜費，投資極品。 <b>\$349,900</b></p>
<p><b>西南 MacEwan</b></p> <p>獨立屋，雙車房，現有租客。 月租 \$1,700。租客自付雜費。 <b>\$389,900</b></p>	<p><b>柏文單位出租</b></p> <p>多間2房柏文單位 月租 \$750起</p>
<p><b>中央街北柏文出租</b></p> <p>2509-Centre St N., 全新裝修，一睡房柏文。 月租 \$750 包水及暖氣</p>	





# 展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬  
CPM\*, Broker  
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪  
PM, Realtor  
403-890-6383



<p><b>市中心 Eau Claire 月租 \$2450</b> 河邊高尚柏文, 全屋開放式設計, 俯瞰王子島公園及弓河。高級不鏽鋼家電及石質檯面, 現代設計廚櫃實木地板。2睡房2浴廁, 設施包括健身房, 電影院, 洗車, 單車房及24/7 保安。</p>	<p><b>市中心 Eau Claire 月租 \$1900</b> 罕有摩登柏文單位, 無敵河景, 瞭望弓河, 太子島公園及獅子橋。1睡房1浴廁, 加一特大書房。高級開放式設計及家電, 大量落地玻璃窗。包一個地下停車位, 兩個儲物房, 及柏文所有設施。</p>	<p><b>市中心 Bridgeland 月租 \$1250</b> 連庭院公寓單位, 1睡房1浴廁, 實木地板、大理石廚台及不鏽鋼家電。包地下停車位及水暖氣費。樓下有咖啡店、酒吧, 及日本料理店, 步行數分鐘可達downtown及唐人街。</p>
<p><b>東北區 Skyview 月租 \$1250</b> 位於Skyview中心二樓柏文單位, 2睡房2浴廁, 特大主人套房。全屋摩登開放式設計, 大理石廚台, 不鏽鋼家電。</p>	<p><b>東南區 McKenzieTowne 月租 \$1350</b> 柏文單位連陽台, 交通便利, 鄰近Stoney Trail, 購物中心只需步行數分鐘。1睡房1浴廁, 包2個停車位, 電器水暖氣費。</p>	<p><b>東南區 Shawnessy 月租 \$1400</b> 罕有交通便利柏文單位, 鄰近Stoney Trail, 輕鐵站及巴士站只需步行1分鐘。購物中心及各種娛樂休閒設施數步之遙。2睡房2浴廁, 包地下停車位、儲物房, 及水暖氣費。</p>

587-955-9988  
922-5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

**Ming Wang 汪明**  
手提: (403) 874-5688  
精通國、粵、英語  
Email: mingwang@shaw.ca

**Marianne Chan 陳安莉**  
英語、廣東話  
手提: (403) 815-2882  
chan.ma@hotmail.com

**GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產**

**閒情一周 TREND weekly**  
Website: www.trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Telephone: 403-262-0066  
Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172  
Email: ad@trendweekly.com

**西北 Sherwood獨立屋**  
兩層式, 2600呎, 豪華裝修, 前進雙車房, 主層客、飯廳、壁爐、花崗岩石檯面、不鏽鋼廚具。樓上四睡房, 兩全廁, w/o土庫已裝修、分門出入。備廚房、家庭廳、睡房及大全廁, 交通方便。  
叫價 \$675,000

**西北 Panorama Hills**  
獨立屋, 兩層式, 1625 呎, 三房, 光猛 Bonus Room, 特大主人套房, 共兩個半浴廁, 後有大平台, 可步行至學校及公園, 近各大商場! 前進雙車房!  
\$446,888

**西北 Highland Park**  
合法4-plex, 四個兩房單位, 每單位約有800呎, 背向高爾夫球場, 交通方便, 需要作適量裝修。  
Handyman Special \$738,800

**餐飲 娛樂 消費新動向**

**西北 Highland Park**  
882呎獨立屋, 主層2睡房, 客飯廳、廚房及一全廁, 土庫已裝修, 上下分租, 座落50' x120' R-C2大 Lot, 雙車房。  
叫價 \$499,000

**西南 Stanley Park**  
地點一流, 2+1平房獨立屋, 新近裝修, 可步行至Chinook商場、Stanley Park。臨近Saddledome, 7分鐘車程達市中心, 隨時適合自住、投資或重建。  
**SOLD**

**東北 Falconridge 孖屋一對**  
已分契, 全新裝修, 新地板, 新地毯, 新油漆, 近巴士站及商場。  
一邊平房, 1,005呎, 3+2房, 兩廚房, 月租\$1,500, 售\$269,980。  
一邊Bi-level, 約830呎, 2+2房, 月租\$1,250, 售\$249,980  
租客自付水電雜費

**逢星期四 免費派發**

**埠仔餐館連物業出讓**  
離卡城以南1.5小時車程, 人口3,000, 2,500呎中西餐館連物業, 每日收入千多元。舖主已經營23年。  
開價 \$299,000 有商量

**請來電查詢 \$336,880**

**兩邊同時購買 \$489,880**

www.trendweekly.com  
\*免費網上分類廣告  
\*免費買賣專欄  
\*閒情一周全部內容逢周四上載

# SKYLINE



## 日產汽車澄清：不會放棄Skyline在日本的產品開發

日本媒體《日經亞洲》報導稱，日產汽車（NISSAN）將中止在日本本土的房車的開發，包括日產最經典的車款Skyline，這報導引起了軒然大波，原因是Skyline能對日產的鐵粉具有凝聚力，一旦經典不復存在，那人氣必然潰散。果然在過了72小時之後，日產汽車終於針對此一報做出回應，不過是局部性的否認，他們只否認將停止開發Skyline。

而日產的執行副總裁 Asako Hoshino 在一會議中也談到這件事，他的回應更為堅決指有報導指稱日產象徵性的Skyline車款開發將會不再開發而被取消，日產汽車並沒有這樣的決定，日產永遠不會放棄Skyline。當然，日產官方並沒有解釋日產日本經銷商還在販售的三款房車：Cima，Fuga和Sylphy未來將會如何。而此事的起緣，最初是來自於《日經亞洲》的報導，指日產將停止在日本本土市場開發所有新款轎車。而此舉並不意味著日產汽車在全球所有的房車都將被終結，而這只代表日產汽車將集中資源在SUV、跨界休旅和電動車開發。

另有媒體報導指稱，一位不願具名的消息靈通人士透露，日產汽車主要供應商都接到了有關此計畫改變的通告。而此舉將影響到目前在日本本土市場販售的所有四款房車，除了Skyline，還有Cima、Fuga和Sylphy。而日產汽車計劃今年晚些時候開始在他們位於日本樫木的工廠將開始生產全新世代純電動休旅Ariya，而目前這座工廠主要是生產Cima、GT-R等日產豪華車款，而最終這座工廠全部只生產電動車。根據日經亞洲的報導，去年日產汽車的四款房車，在日本的本土銷量僅占其銷量的1%，總計只有5,800輛。不過，日產的房車在其他市場銷售依舊旺，該品牌在國際上的房車銷售約95萬輛。

日產Skyline，就好比福特Mustang，Skyline是日產汽車最古老的車系，也是其最受歡迎的車系之一。因此有日本媒體建議，日產可以比照福特Mustang，只保留車名，讓Skyline搖身一變成為一台純電動車。



Nissan Skyline (Infiniti Q50)



Nissan Sylphy (Sentra)



Nissan Fuga (Infiniti Q70L)



Nissan GTR



Nissan Ariya



Nissan Cima (Infiniti M/Q70L hybrid)

# 超值! 黃金地段 50 x 120 RC-2用地

(403) 613-6318

FIRST PLACE REALTY

REAL ESTATE LEADERS



iDeal Calgary Homes Team  
Multi-language | Professional Realtors  
Integrity | Hardwork | Technology

Richard Z REALTOR®

Jay Cai REALTOR®



1314 20 Ave NW

3 beds, 1 bath, Capitol Hill Bungalow  
Monthly Rent: \$1400 to \$2100, 1173 sq. ft.

\$450,000



"A Good Deal Starts with iDEAL"



idea Homes  
idealcalgaryhomes.com

## HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業

星期一至六: 9:00am - 5:30pm / 星期日及假期: 10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567

### 飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境  
更可令資源永續利用及有即時經濟效益



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

## 西南 Cougar Ridge

獨立兩層, 2,410呎, 樓上四房, 主人套房及加建大廳, 共三浴廁。主層書房、廚房及大廳, 光猛開揚, 設備齊全包括冷氣及恆溫酒櫃等。w/o土庫, 雙車房, 位於幽靜內街, 屋後面對公園, 近商場及學校。 **\$775,000**



## 西南 Woodbine

獨立複式兩層, 共四睡房, 特大主人套房, 全屋近期大翻新, 包括新窗、新地板、新廚櫃連花崗岩檯面、新屋頂及新暖爐等等。特大保溫雙車房, 交通方便。 **\$619,900**



## 西北 Tuxedo

獨立兩層, 1,745呎, 樓上三房, 主人套房, 土庫裝修完成, 另備一大睡房、全廁及家庭廳。去年投資10萬元大翻新, 包括廚房、地板、新冷氣及廚具。光猛開揚, 屋後雙車房, 地點一流。 **\$649,900**



## 「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

# 聲夢傳奇 (II)



上期講到無線電視在1982年開始主辦的「新秀歌唱大賽」, 在過去三十多年間發掘了不少的明日之星。到了2009年7月19日, 無線以另一種選秀形式舉辦了四屆《超級巨聲》節目。這節目在當時頗受歡迎, 也造就了《巨聲幫》孕育出不少極具才華的樂壇新秀。當中有些《巨聲幫》隊員捱出了頭, 踏上紅館這個夢想舞台, 也有另外一些卻要轉行繼續為生活拼搏。



這批《巨聲幫》包括了胡鴻鈞、許廷鏗、吳業坤、林師傑、劉成焯、林欣彤、何雁詩、駱胤鳴、鄧小巧及譚嘉儀等等。當中胡鴻鈞是《超級巨聲2》的亞軍得主, 成績不俗。雖然他出道以來飽受整容的負面新聞影響, 但他也在各大樂壇頒獎禮橫掃多個新人獎。Hubert至今已經唱了廿多首劇集主題曲, 最近更被派演出無線電視重拍2000年的劇集《十月初五的月光》擔正「男一」, 飾演當年由張智霖演出的角色初哥哥「文初」一角, 備受無線電視力捧。而譚嘉儀是在2011年參加《超級巨聲3》奪得季軍之後加入娛樂圈, 在2017年獲頒「最有前途新人獎」金獎, 在加入星夢娛樂之後曾主唱多首電視劇主題曲及插曲。可見參加歌唱比賽, 的確是進入樂壇成為歌手的最佳捷徑。



無線電視藝員歌唱比賽節目《星夢傳奇》, 獲得最多觀眾投票的得票率而奪得冠軍, 以及專業評審選出的「專業推介表現大獎」, 成為「雙料冠軍」一夜成名, 成為了新人王。Fred之後人氣急升, 獲得更多的演出機會, 這又再次證明參加歌唱比賽可以名成利就。

而在近個多月來最多人談論的, 就是由香港無線電視製作的歌唱選秀真人騷節目《聲夢傳奇》。該節目已經播出了十二集, 首兩集以淘汰方式進行, 十五位參賽者中最低分者就會跌進「危險區」, 直至有更低分的參賽者出現才可以「復活」, 賽制可說是有些殘忍。有跌進「危險區」的參

賽者顯得情緒激動哭成淚人, 這亦可能會是提高收視率的招數之一。節目由第三集開始, 便把剩餘的十四位參賽者分成紅、藍兩隊學員, 並分配給予六位星級歌手導師。當中包括紅隊的周柏豪、泳兒、JW (王滢兒); 藍隊的衛蘭、李幸倪及江海迦。之後由第十集開始, 再加入三位客席導師: 林欣彤、馮允謙及林奕匡。該節目的廿五位評判分別來自唱片公司代表、音樂製作人、電台唱片騎師、音樂雜誌負責人、樂隊組合成員以及舞蹈總監等等。

《聲夢傳奇》共有十四集, 已經接近決賽階段, 當中有數位參賽者經過十多集的演出, 其參賽片段放上YouTube頻道之後, 在短時間內已經達到二百萬次點擊以上, 開始受到唱片公司及電台青睞及賞識, 據聞經已獲邀簽約加盟, 有機會成為明日之星。

--- 待續 ---

# 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學  
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

### 總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問  
監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild  
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**

Mortgage Associate



Dr. Joanne S.W. Tse  
謝淑華醫生診所



## 搬遷啟事

**本診所即將遷往新址**

**3827-Bow Trail S.W.  
Calgary, AB**

**新預約電話  
825-994-3850**

**不接受門診 祇接受預約診症**  
No walk in - By appointment only

# 荷里活早期有關中國題材的經典電影-《大地》

• 宇軒



小說作者賽珍珠



德裔演員Luise Rainer



電影劇照

大概很多人都不知道，中國風的電影原來在上世紀30年代已經出現，但由於排華的影響，電影中大部份主角都無法找中國演員出演。今日為大家介紹的就是這部攝於1937年（比1939年《亂世佳人》*Gone with the Wind* 更早）的荷里活電影，一部講述在中國土地的農民為生存而鬥爭的故事，《大地》*The Good Earth*。取材自美國旅華作家賽珍珠 Pearl Sydenstricker Buck 的同名小說，在當時獲得一片好評，並奪得奧斯卡最佳女主角獎及奧斯卡最佳攝影獎。同時獲得奧斯卡最佳導演、最佳影片及最佳影片剪輯的提名。作者賽珍珠的這部小說於1931年出版，並在1932年獲得了普利茨小說獎，也是她在1938年贏得諾貝爾文學獎的主要

成就之一。賽珍珠雖然樣貌是洋人，但卻深諳中國文化。因為她在3個月大的時候，父母便帶她到中國江蘇的小鎮定居，她從小便學習中國風俗和歷史文化，母親則成了她的英語老師。

賽珍珠在18歲時曾短暫離開中國到美國女子學院就讀。之後返回中國，並嫁給了一位農學經濟家後舉家定居在安徽的宿州市。在此期間，她的生活經歷成為了小說《大地》的素材。她於1930年開始出版自己的小說作品，並在1933年出版了《水滸傳》的英文譯文。鑒於時局不穩，賽珍珠在

1934年被迫離開中國，返回美國定居至去世。說到電影版的《大地》，由於當時的歷史特殊原因，當中的主角竟然都是洋人。可笑的是，女主角露蕙絲·蕾娜

Luise Rainer故意化成眼睛較小（當時西方人眼中的中國人形象）來出演劇中的農民之妻-玉蘭。男主角則找來濃眉大眼的烏克蘭籍美



電影海報



烏克蘭籍美國演員Paul Muni



電影劇照



“你們讓我——一個有著中國血脈的人——在一部由大部份白人演員參與的關於中國電影裡，飾演電影裡唯一的不值得同情的角色。”  
-黃柳霜

國演員，Luise Rainer來飾演農夫王龍。看起來實在很詼諧搞笑。放在今日，肯定會讓不少觀眾出戲，無法投入觀看。但在當時的西方社會，觀眾只能接受洋人表演，哪怕是當年的大製作《埃及艷后》*Cleopatra*，也要找來“玉婆”Elizabeth Taylor來出演那位“絕世美貌”的埃及女王（無法找埃及人出演，看起來非常不

合理）。即使費珍珠希望導演能找到全數中國演員出演，卻遭到投資方拒絕。片中有一個反派角色，當時導演曾考慮找荷里活早期的華人明星黃柳霜

出演，卻被對方一口拒絕（儘管當時黃柳霜已經多年未有戲拍）。後來導演無奈只能找來美國人蒂莉·洛施來飾演片中的反派角色。而片中的中國農場，當然也不是在中國本土拍攝。劇組在加州的Porter Ranch搭建了一個500英畝的場景來拍攝。而片中的配角則大部份為美國長大的華裔演員。劇組花了3年時間製作，當時製作費有高達280萬美元。電影製作公司則是大名鼎鼎（最近被Amazon收購了）的美高梅MGM公司。風水輪流轉，隨著越來越多亞洲電影在荷里活的投入（如近期的《花木蘭》、《藝伎回憶錄》、*Crazy Rich Asian*、《尚氣》（即將上映）等），我們也看到了不少亞洲面孔出演荷里活的主流電影。近期更有華裔導演獲獎，如李安及趙婷Chloé Zhao等，華人在荷里活的地位也日漸提升。期待華裔電影有更輝煌的發展未來。



奧斯卡最佳導演  
趙婷



黃柳霜



電影劇照



電影劇照



圖片左1位亞裔演員，飾演次子的Roland Li



電影劇照



電影《尚氣》，主角是華裔劉思慕



廣東中山人，Soo Yong  
片中飾演阿姨



片中飾演主角兩人的次子，廣州出生的  
Keye Luke陸錫麒。後期他一直活躍於荷里活

NATION-WIDE  
**TALK, TEXT &  
DATA PLAN**

**2GB**

\$35/mo.



**chatr**<sup>TM</sup>  
**AUTHORIZED DEALER**

**chatr Mobile - The Pacific Place Mall**

Unit #800B 999 - 36 Street NE,  
Calgary, AB | (587) 718-2011  
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 2GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. <sup>TM</sup> Trademarks used under license ©2021